

BOLETIN

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Aquelarre

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Círculo Mágico de Chile



EN LOS 1.000 PROGRAMAS DE "SABADOS GIGANTES"

Merecido homenaje rindió el Círculo

DON FRANCISCO Y ANTONIO MENCHACA RECIBIERON LA DISTINCION

Con ocasión de cumplirse los 1.000 programas de "Sábados Gigantes", el Círculo Mágico de Chile rindió un justo homenaje de reconocimiento a MARIO KREUTZBERGER (Don Francisco) y a ANTONIO MENCHACA, Animador y Productor, respectivamente, de dicho programa y de "Noche de Gigantes", por la acogida que han dado al Arte de la Magia, en ambos programas de Canal 13 de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile.



Este apoyo no sólo ha contribuído a elevar el nivel mágico en nuestro país, sino que ha hecho posible ofrecer a los televidentes espectáculos de alto nivel y categoría internacional.

En esta oportunidad, el Presidente de nuestra institución, Enrique Gonzalez Ylabaca, hizo entrega de un Galvano recordato-

rio a los destacados personeros televisivos homenajeados.

EDITORIAL

IMPULSO A LA MAGIA

Con motivo de cumplirse los Mil programas de "Sábados Gigantes", el Círculo Mágico de Chile ha tenido la feliz iniciativa de premiar al Animador, Mario Kreuzberger y al Director, Antonio Menchaca, con una merecida distinción

Han sido estos personeros y por ende Canal 13 de la Universidad Católica, quién cobija bajo su alero a este programa, como también a "Noche de Gigantes", quienes mayormente se han ocupado de nuestro arte, -la Magia-, dentro del medio televisivo chileno.

Ya sea contratando a nuestros artistas, o trayendo valiosos elementos desde el extranjero, los homenajeados han transportado al ilusionismo a un punto superior como nunca antes lo había tenido.

No sólo los profesionales chilenos han ganado con estas iniciativas, sino también el público teleespectador, quien se ha recreado con momentos mágicos de real importancia y singular calidad.

Confiamos en que los ejecutivos del canal del Angelito, continúen con este impulso a la Magia, por el cual nuestra institución les ha hecho acreedores de este muy merecido homenaje.

M.-

LA
•HOJA NAVARRO•

Con verdadero placer, hemos comenzado a recibir la publicación "NAVARRO informa", folleto que es editado en Pasadena, California por Varona Navarro, con noticias concernientes al mundo de la Magia, principalmente de nuestra América.

La Hoja Navarro, que se encuentra en su segunda época, aparece trimestralmente y es miembro de la Sociedad Latinoamericana de Ilusionismo. Quienes deseen recibirla pueden escribir a su Editor, Varona Navarro, 819 Wright Ave. (18), Pasadena, CA 91104, Estados Unidos.

Con sumo placer, "Aquelarre" comenzará a reproducir noticias extractadas de este importante noticiero mágico norteamericano.

"AQUELARRE" + Año II - # 15 +

Publicación
Mensual

Boletín del Círculo Mágico de Chile / AGOSTO - SEPTIEMBRE
Director: Juan G. Marín Arqueros 1981

Correspondencia a: San Ignacio 75 - Local 27
Fono 726271 - SANTIAGO DE CHILE

extra!

«ENTUSIASTA Y UNIDO FUE EL GRUPO CHILENO»

COMPLACIDAS PALABRAS DEL PRESIDENTE ENRIQUE GONZALEZ, A SU REGRESO DEL EVENTO MAGICO REALIZADO EN ARGENTINA

EN nuestra próxima Edición de Aniversario del mes de Octubre, daremos a conocer una amplia información sobre el II Congreso Argentino de Ilusionismo, realizado por la Entidad Mágica Argentina en Buenos Aires, con participación Internacional; no obstante, a su regreso del país trasandino de nuestro Presidente Enrique Gonzalez Ylabaca, quisimos adelantarnos con una entrevista, que es la que transcribimos a continuación:

- "AQUELLARRE": Presidente, ¿qué desearía destacar usted en primer término en relación al evento?

- E. GONZALEZ: Sin lugar a dudas, su eficiente organización y la extraordinaria

hospitalidad que recibieron los participantes que llegaron aproximadamente a 160.

El desarrollo del exhaustivo programa preparado, durante cuatro apretados días, se cumplió prácticamente en todas sus partes. Alternando competencias, conferencias, feria mágica, exhibición de videos y, sobre todo, las informales reuniones de confraternidad mágica, transcurrieron casi las 24 horas de cada día, ya que cada madrugada nos sorprendió en el intercambio de ideas y de experiencias mágicas.

- A: ¿Quién tuvo la responsabilidad de la organización de este Congreso?

- EG: La Entidad Mágica Argentina, E.M.A., personificada en su Presidente Luis Arenas "MASTER", quien, en una agotadora labor, en realidad iniciada varios meses

(SIRVASE PASAR A LA VUELTA)

PRIMER LUGAR
CRISTIAN CLAUDE;

EN CARTOMAGIA Y MAGIA DE CERCA, OBTUVO
TERCERO EN MAGIA DE SALON, ROBERTO SCHIFFRIN

(VIENE DE LA VUELTA)

antes, logró que se cumpliera con brillo el éxito que se propuso. Hubo quienes secundaron a Master en esta tarea, muchos de ellos anónimamente; como no es posible nombrarlos a todos, destaco en esta calidad a Héctor Carrión "HECTOR", quien además dio un alto nivel a la animación y presentación a todos los actos del excelente Congreso.

-A: ¿Es la única institución mágica argentina que participó?

-EG: No; además de diversas entidades provinciales, también prestó su decidido apoyo al Congreso el Círculo Mágico Argentino, representado por su actual Presidente Carlos Colombi y su Past-Presidente Hugo Puiggari.

-A: ¿Y la participación Internacional?

-EG: Bueno, en primer lugar deben nombrarse los invitados especiales SLYDINI y nuestros amigos ARTURO DE ASCANIO y FANTASIO, todos los cuales ofrecieron a los congresales interesantísimas charlas sobre los aspectos mas relevantes de sus respectivas especialidades. Enseguida mencionaremos a los representantes de Paraguay, Venezuela, Brasil y Chile, sin duda, estos dos últimos los más numerosos. También estuvo Hans-Werner Liebig, representante de la casa "Discomagic" de Viena.

-A: ¿Qué puede decirnos Presidente de la Delegación de nuestro país?

-EG: Antes que nada, que fue un grupo muy entusiasta y unido y que contó en todo momento con la simpatía y amistad de todos los participantes. La representación del Círculo Mágico de Chile estuvo integrada por Roberto Schiffrin, Enrique Hidalgo, Cristián Claude, Sergio Motles, Nicolás Riveros, Julio Gossen y el Presidente que habla. También debemos agregar a esta lista a Patricio Gonzalez, residente ahora en Sao Paulo y que fuera muy activo integrante de nuestra institución. Durante los primeros días del Congreso, estuvo presente Fernando Larraín.



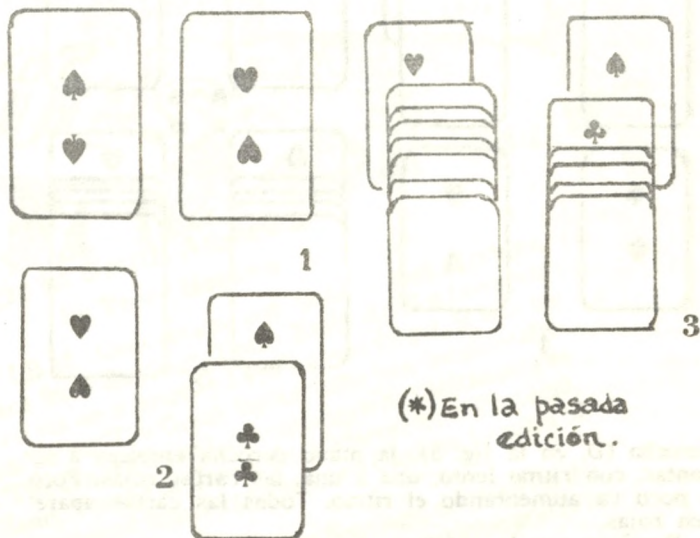
FUERA de ESTE MUNDO

Fundamentalmente se siguen las líneas generales de la versión que acabamos de describir. Única diferencia de punto de partida: el break de separación (vid. punto 2) está exactamente entre la última roja y la primera negra.

a) Coloca las dos guías y vuelve la primera carta, una

El clásico efecto "FUERA DE ESTE MUNDO", del destacado ilusionista PAUL CURRY, continúa en este número con la versión realizada por el mago norteamericano CHANNING POLLOCK.

Nuestro próximo número, contará con la versión del mago BEEBE.



(*) En la pasada edición.

vez te han nombrado el color. Después de los comentarios al caso, según lo hayan adivinado o no lo colocas en la columna correspondiente (en este caso negra), pero ATENCIÓN, esta carta la colocas cara arriba. Prosigue, luego en la forma normal. De esta forma la columna de la derecha tiene dos cartas guías negras cara arriba, y la de la izquierda una única carta guía roja (Figs. 1 y 2).

b) Cuando llegas a la mitad del mazo (fig. 3), es el momento de proceder a la formación de dos nuevas columnas (como en la versión de ASCANIO). Pero atención: las dos nuevas cartas guías no las tomaras del mazo que te queda por distribuir, sino que utilizaras las que ya están sobre la mesa boca arriba:

(SIRVASE PASAR A LA VUELTA)

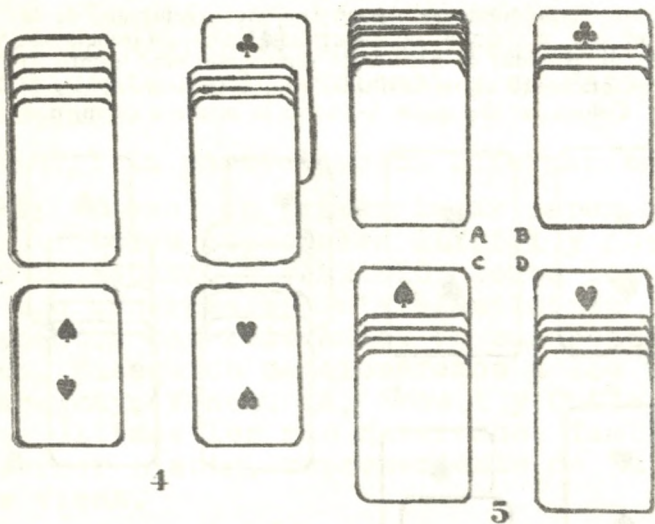
(VIENE DE LA VUELTA)

La única carta guía roja la coges y la colocas al pie, al final de la columna de las cartas negras, y una de las dos cartas negra, al pie de la columna de las cartas rojas (figura 4).

c) Prosigue, ahora, repartiendo el resto del mazo de cartas (que son, precisamente, todas rojas).

d) Manera de enseñar los cuatro grupos. Aquí es esencialmente distinto. Es realmente extraordinario y sorprendente, incluso para los magos que conocen otras versiones. El mago —¡sorprendente!—, vuelve las cartas valiéndose de una sola mano:

Empieza por las cartas rojas de la columna inferior



derecha (D, en la fig. 5): la mano derecha empieza a levantar, con ritmo lento, una a una, las cartas rojas. Poco a poco va aumentando el ritmo. Todas las cartas aparecen rojas.

Prosigue con la columna de cartas negras de la derecha (B, en la fig. 5): las vuelves, también, con una sola mano: todas son negras.

Finalmente, con la mano derecha recoges, de una vez, las dos columnas de la izquierda. Puedes utilizar, para ello, la carta negra-guía, como pala. La misma mano derecha vuelve a extender las cartas, boca arriba: hay dos grupos perfectos de cartas negras y rojas (la carta negra-guía, realmente cabecera de una columna de cartas rojas, ha pasado a formar parte de la columna de cartas negras).

POLLOCK POLLOCK POLLOCK POLLOCK POLLOCK POLLOCK



(Esta serie continúa en nuestro próximo número)



Un recuerdo grato

Como es ya tradicional, nuestros amigos en la Magia formulan fraternales recuerdos después de su visita a nuestro país, donde siempre tratamos de darles lo mejor de la hospitalidad chilena.

Ahora ha sido el simpático ilusionista y agradable persona, TERRY HERBERT, de Inglaterra, quien hace memoria de su paso por Chile. Amables líneas escribió en el semanario mágico "ABRACADABRA", única publicación mágica semanal en el mundo,

¡Gracias, TERRY, y hasta un pronto reencuentro!

Saturday, 30th May, 1981

Vol. 71. No. 1844

Goodliffe's

1844

ABRA

Magic in South America
by Terry Herbert

During Brighton I.B.M. Convention last year, I met Enrique Gonzalez Ylabaca from Santiago, Chile. Early April a telegram from him started me on a journey I shall never forget. It was an invitation to appear on TV as 'The Great Burke' (who has, incidentally, changed his name to 'The Great Fiasco'), in company with such names as Richard Ross of Holland, Varone of Brazil, Dick Marvel from Portugal, Chile's own Ling-Fu, Ferdinand from Argentina, and Gustavo Lorghia of Columbia.

So it was that on Monday 20th April I flew to Santiago, meeting on the same flight Richard Ross, who proved to be my mentor and interpreter in South America.

Arriving at Santiago, we were met by Enrique, to whom I express thanks and gratitude, and to his family, for their wonderful hospitality. The next day the Chile Magic Circle laid on a banquet in our honour, each artiste receiving a beautiful copper plate with our names engraved, to commemorate our visit.

Before the banquet Richard Ross lectured, the feature of which was a handed cane vanish. After the banquet came a typical magic star being Varone of Brazil doing close-up miracle. Gustavo Lorghia, who is the Paul Daniels to fly to Bogota, to appear on the lavish hospitality f addition t

in
tu
tin
wh
whi
blac
each
arou
YELL
Super
15 x
entirely
painted
the best
Price

INTERNATIONAL

el Cordon Encantado

(Recopilado por
CARLOS ARCE)

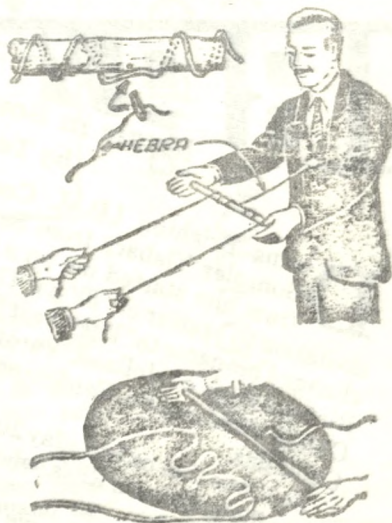


Se presenta al examen de las personas reunidas un pedazo de cordón o cuerda, de aproximadamente 5 metros de largo y una caña de tipo corriente, de unos 25 cm. de largo. Cuando los espectadores han comprobado que ambos carecen de preparación, se los devuelve a la persona que hace la prueba, quien envuelve la cuerda alrededor de la caña, dándole ocho o nueve vueltas. Los extremos de la cuerda, que quedan libres, se entregan a un espectador, mientras el mago sostiene la caña en la forma indicada por los dibujos. Se pide al espectador que al contar hasta tres tire de la cuerda, y entonces se verá que cae misteriosamente, dejando libre la caña, en forma tal que parece que la hubiera atravesado. Luego se vuelven a pasar los elementos de la treta para que el público los examine.

EXPLICACIÓN. — El secreto reside en el uso de una espigueta o clavija de madera, que se introduce en un agujerito practicado en el medio de la caña. Después que se hayan dado dos o tres vueltas de sogá alrededor de la caña, se sostiene en posición dicha sogá sujetándola con la clavija, y se invierte la dirección en que se enrolla la cuerda sobre la caña. Aparentemente no hay trampa alguna, pero si se enrolla la cuerda en la forma

ilustrada, ésta se desenrollará al menor tirón, cuando se saque la clavija del orificio, faltándole así su retén. A la clavija va atada una hebrita de seda, que se asegura al chaleco del mago. Al contar hasta tres, el mago lleva los brazos hacia adelante, haciendo salir la clavija de su agujero y automáticamente la sogá queda suelta.

La clavijita se pinta en negro mate; una vez libre colgará de su hebra de seda hasta que el mago encuentre un momento propicio para hacerla desaparecer, cosa completamente fácil, pues los espectadores están intrigados con la caña y la cuerda, y entretenidos con su examen.



Una caña con un orificio que aloja una clavija pintada de negro; la cuerda se enrolla alrededor de la caña, hasta el lugar en que está la clavija que se usa para fijar la posición de dicha cuerda. Cuando se saca la clavija, la cuerda suelta cae al suelo.

("ENTUSIASTA... viene de página 4)

- "AQUELARRE": Aunque en nuestra próxima edición entraremos en más detalles, ¿que nos puede adelantar sobre las competencias?

- E.GONZALEZ: Desde ya, que de parte de la Mesa Directiva del Congreso hubo la mayor preocupación por que las competencias se desarrollaran en la mejor forma y por que los fallos de los jurados se ajustaran a estrictas normas y procedimientos. Hubo en ésto, -quiero insistir-, la mayor preocupación y todos quedaron muy satisfechos de la limpieza y corrección con que se procedió.

- A: ¿Y en cuanto a los resultados propiamente tales?

- EG: Para evitar omisiones o errores le daré posteriormente la lista completa de los ganadores en las distintas categorías. Naturalmente adelantaré lo relativo a nuestra gente. Cristián Claude, "MAURICE", obtuvo el Primer Premio en Cartomagia, cuyo Jurado estuvo integrado por Arturo de Ascanio y René Lavand, y también el Primer Premio en Magia de Cerca; Roberto Schiffirin recibió el Tercer Premio en Magia de Salón. Una muy buena actuación le cupo a Sergio Motles en Magia Infantil, especialidad que domina muy bien. En Magia Juvenil nos representaron Nicolás Riveros (parte de cuya rutina vimos en Santiago) y Julio Gossen (con su inconfundible estilo); a ambos les auguramos buenos éxitos futuros.

- A: Naturalmente esperamos ahondar estos comentarios, -sobre todo para preparar a nuestros socios para futuras competencias-, en nuestra próxima Edición de Aniversario. ¿Alguna otra observación, Presidente?

- EG: Si. Que este Congreso nos permitió ver mucha y buena magia y, por supuesto, renovar el contacto con viejos y buenos amigos; sus nombres no los daré por ahora para no omitir a ninguno, especialmente por que hay muchos nombres nuevos que agregar. Sin embargo, quiero destacar desde ya las horas que compartí en su hogar con el famoso Mentalista argentino Pedro F. Christophersen, ampliamente prestigiado en su país y en el extranjero y cuya calidad humana y generosidad superaron toda expectativa.

- A: ¿Algo más para terminar?

(SIRVASE PASAR A PAGINA 12)

EL MAGICO MUNDO DE Ling-Fu

¿HUEVO O PAPEL?

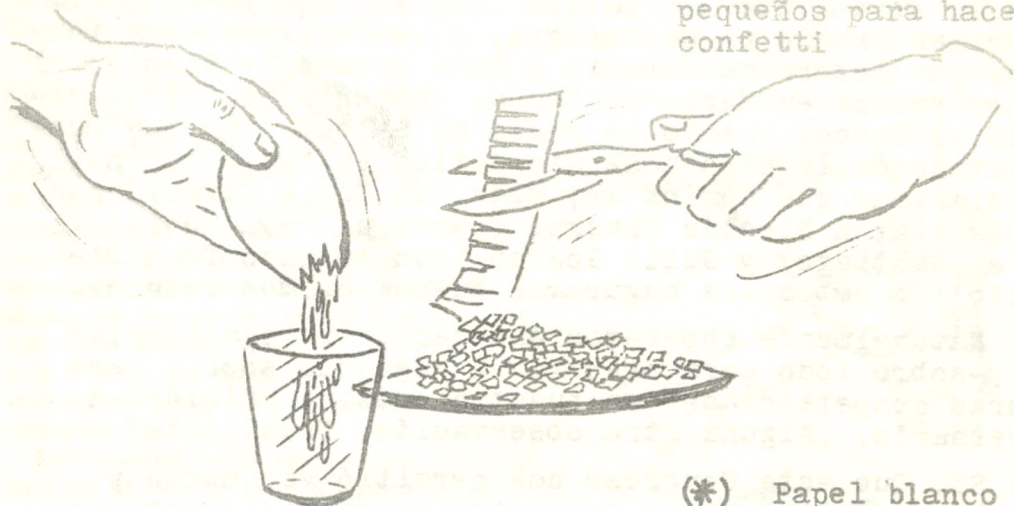


ESTA semana innovaremos en cuanto al efecto a presentar. Lo haremos gráficamente, con ayuda de los dibujos de Giovanni.

A medida que vayas estudiando los dibujos y leyendo sus indicaciones, podrás aprender a desarrollar el juego. Se trata de un efecto simple, pero de gran impacto final y muy fácil de realizar ¡Buena suerte!

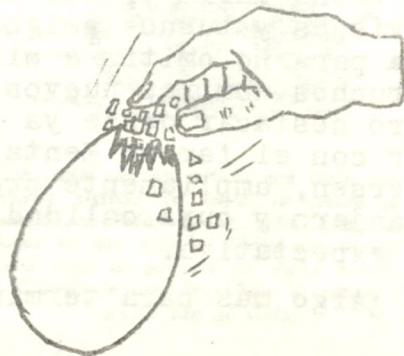
Rompe un huevo por una de sus puntas, recogiendo en un vaso la clara y la yema; luego lava la cáscara

Corta papel de volantín en pedazos (*) pequeños para hacer confetti



(*) Papel blanco

Introduce el papel picado en el huevo, por su abertura, hasta llenarlo



La participation au concours est recommandée par notre Association magique nationale
 Our National magical society recommends participation in the competition
 Die Wettbewerbsteilnahme wird unserer Nationalen magischen Vereinigung empfohlen

Date et signature du Président:
 Date and signature of the President:
 Datum und Unterschrift des Präsidenten:

Inscription pour concours jusqu'au/Closing date for competition/Anmeldeschluss für Wettbewerbe:

1er mai 1982

Great illusions Illusionen	Comic Magic Kommische Magie
Micromagie	Cartomagic
Close-up Magic	Card Magic
Micro-Magic	Kartenmagic
Mentalisme	Inventions
Mental Magic	Inventions
Mentalmagic	Erfahrungen
Magie féminine	Magie junior
Female Magic	Junior Magic
Frauen Magic	Kinder Magic

Frais de participation/Registration fees/Teilnahme Gebühren

Congrès/Convention/Kongress

Inscription avant le
 Registration before
 Anmeldung vor

1er mars 1982

Dès cette date/After 1st. March/Nachher

Concours/Stage competition/Wettbewerbe

Dépôt d'hôtel/Hotel Deposit/Hotellanzahlung

	Nombre Number Anzahl	Prix Price Preis	Total Total Total
Inscription avant le Registration before Anmeldung vor	x	sFr. 200.-	200.- =
Dès cette date/After 1st. March/Nachher	x	sFr. 230.-	230.- =
Concours/Stage competition/Wettbewerbe	x	sFr. 30.-	30.- =
Dépôt d'hôtel/Hotel Deposit/Hotellanzahlung	x	sFr. 50.-	50.- =
TOTAL			

Publicité programme-souvenir
 Advertising-Program
 Werbung Programm

1/1 page	sFr. 350.-
1/2 pagina	sFr. 190.-
1/4 page	sFr. 100.-
1/8 Seite	sFr. 60.-

Payé ce jour à:
 Paid to day at:
 Bezahlt an diesem Tage bei:

BANQUE POPULAIRE SUISSE
 CC. 10.199 766/0
 14, avenue d'Ouchy
 CH-1006 LAUSANNE (Suisse)

Avant le/Before/Vor

1.3.82 Sfr. 200.-

Dès cette date/After 1st March/Nachher Sfr. 230. —

Retour/Return/Zurück: **FISM 82 - Case postale 248 - CH-1000 LAUSANNE 6 (Suisse)**

Laisser en blanc/Leave Blank/Lassen weiss

Hôtel	Payment	Concours	No congressiste

Inscription/Registration/Anmeldung

Nom/Name/Name:

Pénom/Firstname/Vorname:

Nom d'artiste/Stage Name/Künstlername:

Rue/Address/Strasse:

No postal/Postal code city/Postleitzahl:

Accompagnants/Accompanying Party(ies)

Logement/Accommodation/Unterkunft:

Je désire réserver
I would like to book
Ich wünsche zu reservieren

chambre(s) à
room(s) with
Zimmer mit

lit(s)
bed(s)
Bert(en)

avec bain
with bath
mit Bad

sans bain
without bath
ohne Bad

Catégorie désirée: *****
Category desired: *****
Gewünschte Kategorie: *****

Camping - Caravanning
 Cheap Dormitory
Billiges mehr Personen Zimmer

Logement en chambre commune à bas prix
Cheap Dormitory
Billiges mehr Personen Zimmer

Arrivée le
Arrival on
Ankunft am

Départ le
Departure on
Abreise am

Nombre de nuits
Number of nights
Anzahl der Nächte

Je viens en/ am travelling by/ich reise mit:

Auto
Car
Auto

Train
Train
Bahn

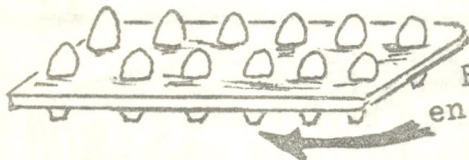
Avion
Plane
Flugzeug

Concours/Competition/Wettbewerbe

Je désire participer à la catégorie
I would like to participate in the category
Ich möchte in folgender Sparte teilnehmen

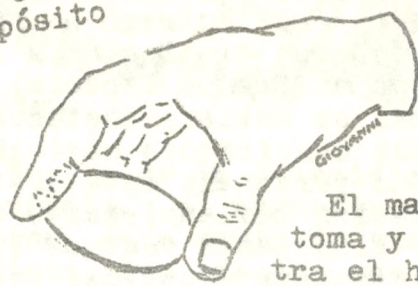
CONCOURS-N°:

Manipulation	Magie générale
Manipulation	General Magic
Manipulation	Allg. Magie
Grandes illusions	Magie comique



Rotura escondida en el depósito

Coloca el huevo trucado en una bandeja de las que se usan para ello. Uno de estos huevos es el trucado y la rotura está escondida en el depósito



El mago toma y muestra el huevo, tapando la rotura con los dedos



Junta las manos con el huevo en su interior. Al frotarlas y apretarlas, el huevo se rompe



Abre las manos y al soplar sale el papel volando y los restos de cáscara caen al suelo confundándose con el papel blanco.

...y con otro efecto interesante, nos vemos el próximo mes, en la Edición Aniversario *Ping-Fu*



Congreso Argentino

Estando ya esta edición en prensa, regresaron los magos chilenos que participaron en el Congreso de Buenos Aires y por lo tanto sólo alcanzamos a captar algunos aspectos de este evento. En la Edición de Aniversario del próximo mes de Octubre, tendremos el agrado de entregar un completo reportaje al respecto.

-E.GONZALEZ: Olvidaba decir que nuestro Círculo entregó la noche de clausura del Congreso una distinción a la entidad organizadora; también un Premio Especial al mago joven, no chileno, que mas se hubiera destacado en el Congreso, no sólo por sus condiciones mágicas sino que también por su calidad personal: esta distinción, por elección de la Delegación chilena, ~~re~~cayó en el mago brasilero "ELIO".

Finalmente destaco la excelente actuación personal de nuestros socios, los que en todo momento dieron muestras de gran compañerismo y de una simpática y fraternal relación con todos los participantes en el Congreso, dejando así muy bien puesto el nombre de nuestro Círculo y de nuestro país.

Como importante tarea por cumplir, se echaron las bases de la Confederación Latinoamericana de Sociedades Mágicas, cuyo Proyecto de Estatutos se me encomendó redactar; creo que este será un paso muy importante para fortalecer y elevar el nivel mágico de nuestros países.

Hasta aquí la entrevista realizada por "Aquelarre" al Presidente del Círculo Mágico de Chile, Enrique González, la que ampliaremos en nuestra próxima Edición de Aniversario.

#####



Compromiso de Asistencia

Recordamos a nuestros socios del Círculo Mágico que las actividades del Mes de Octubre son las siguientes:

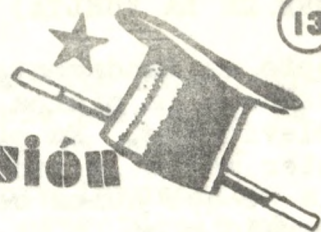
- JUEVES 8: Charla de MAGIA INFANTIL, a cargo del socio Sergio Motles.
- JUEVES 22: Competencia en las categorías de Magia Mental, Magia General, Manipulación y Grandes Ilusiones.

¡y algo que no debes olvidar: tu asistencia a cualquier actividad del Círculo Mágico, crea mayores contactos, amistades y conocimientos y desde luego que te favorece y engrandece a la institución!



Magia y Televisión

ENRIQUE GONZALEZ YLABACA



A menudo se habla de la "magia de la televisión". Es una forma de referirse al encanto o al magnetismo que provoca, al igual que el cine, este medio de comunicación. Desde otro punto de vista, los efectos que la técnica televisiva puede lograr llegan, a veces, a tener matices mágicos. Por eso, "magia" y "televisión" son términos muy afines.

Pero ahora queremos referirnos brevemente a la magia o ilusionismo en la televisión, esbozando algunas ideas.

Como todo espectáculo artístico, la magia también ha sido tocada por el impacto de la televisión y ha sentido la necesidad de adaptarse a las exigencias que plantea la cámara. Diversos aspectos merecen destacarse en este sentido.

EL PUBLICO ESPECTADOR. Como le sucede a un actor, -y el mago es esencialmente un actor-, la falta de un contacto directo con el espectador a quien se le va a conducir con la magia de la palabra o de la acción, colocan al mago ante nuevas exigencias.

Primeramente, es indispensable ser muy cuidadoso en la elección de las rutinas: ellas deberán ser vistosas y, sobre todo, directas, evitando efectos que requieran de mucha atención o de muchos pasos antes de llegar al climax. La rutina compleja puede afrontarse con mayor éxito con un público presente, toda vez que el artista puede recurrir a diversos medios de apoyo a su actuación de acuerdo a las circunstancias del momento. Esta observación es válida incluso para el caso de que en el Estudio haya espectadores (lo que ya es habitual), por cuanto es el televidente, -observación obvia-, el centro de recepción propia mente tal y pensando en él deben formularse los esquemas.

Enseguida, debe procurarse que el telespectador sienta que se está actuando para él, en particular en la magia hablada. No es esto fácil, ya que es como sostener un diálogo sin interlocutor, pero un esfuerzo en este

(SIRVASE PASAR A LA VUELTA)

specto es fundamental. En la magia no hablada, serán los gestos o la mímica lo que logre la mayor aproximación al televidente. En síntesis, se trata de lograr por cualquier medio la conexión mago-espectador, con la conciencia de que nunca se podrá percibir si tal contacto se ha logrado o no.

EL DOBLE "TIMING". No es un secreto para ningún mago que la medida del tiempo es un elemento esencial en la producción de un efecto mágico. Este requerimiento se hace más necesario en televisión, por cuanto esa medida debe extenderse además a la rutina en su integridad, adecuándola a las exigencias de la Producción. Por eso hablamos en este caso de un "doble timing". Esto es importante no sólo por la razón señalada, sino que también para mantener el ritmo de la actuación y evitando que se pierda esa conexión mago-espectador, en el supuesto, -como debemos suponer-, que ella se ha logrado plenamente.

Por otra parte, la técnica del Video y la grabación anticipada de los programas, hacen que el mago (quién más que cualquier otro artista) se encuentre expuesto a que, en el momento de la edición, su rutina sea cercenada, muchas veces con perjuicio de sus resultados finales. No siempre el Editor, por respetable que sea su propósito, tiene la sutileza para seguir la secuencia del efecto y evaluar la importancia de cada una de sus partes. Por ello, para obviar este problema, el mago debe extremar anticipadamente su cuidado en cuanto al tiempo dentro del cual deberá encuadrarse.

LA MAGIA DE "CLOSE-UP". Creemos no equivocarnos si afirmamos que la magia-espectáculo nació con la magia de cerca. Ahí están los clásicos juglares o los magos-callejeros, de cuyas rutinas sobresale el viejo y siempre renovado efecto de los cubiletos. Es la magia íntima en la cual el espectador se integra y participa.

No obstante, estimamos que aún no se ha logrado incorporar la magia de "close-up" al espectáculo televisivo; no sólo en nuestro país, sino que en general. Se ha preferido la magia con mas despliegue de material o con mas desplazamiento de escena. Sin embargo, no nos cabe duda que ofreciendo soluciones novedosas e imaginativas,

será fácil lograr una buena cabida para esta especialidad mágica; ella es la que mejor se puede adaptar a la televisión, precisamente con la ayuda de la cámara.

Hay en este aspecto una interesante innovación que puede marcar una tendencia. En su espectáculo mágico de escenario, con preponderancia de grandes aparatos de ilusionismo, el norteamericano DOUG HENNIG ha incorporado con gran éxito la magia de "close-up". Sentado en el suelo frente al público, en el centro de la escena, ejecuta sus juegos, que una cámara proyecta en dos pantallas gigantes situadas en ambos costados de la sala. Es notable el efecto que produce en el público, el cual, después de haberse sentido lejos de la acción misma, se siente de pronto incorporado a ella como partícipe.

Creo que ésto es un buen ejemplo de la acogida que deberá tener en la Televisión, en un futuro próximo, la magia de cerca.

E.G.Y.

(ESTE INTERESANTE ARTICULO, CONCLUIRÁ EN NUESTRA PROXIMA EDICION



cumplimos
2 años!
Octubre
edición especial...!



COMENTARIOS
ENTREVISTAS
BUEN HUMOR
Y MUCHA MAGIA!!

no te la pierdas!



LA CARTA en la NARANJA

(Recopilado por
CARLOS ARCE)



Efecto: haga descubrir una carta dentro de una naranja entera.

El secreto: es un "acto mágico" que se prepara con anticipación.

Se necesitan dos cartas o dos imágenes idénticas y una naranja.

Enrolle una de las imágenes lo más apretado posible.

Tome la naranja, corte con cuidado el pedúnculo. Agrandez el espacio que quedó con un lápiz delgado.

Introduzca la carta enrollada.

Vuelva a poner el pedúnculo y adhiéralo con un poco de pegamento.

La naranja está lista, el acto de magia puede comenzar.

Ofrezca a un niño la otra carta que usted quiere que descubra. Tómela y rómpala. Haga desaparecer los pedazos.

Ofrézcale la naranja preparada, y haga que la corte en la mitad.

La carta se encuentra entera dentro de la naranja.

El Comité de Compañerismo del Círculo Mágico, saluda a los socios y familias que festejaron fechas de significación en AGOSTO y SEPTIEMBRE:



- 3 Agosto. Cumpleaños de Elizabeth Soumastre, esposa de Jorge Latorre.
- 7 Agosto. Cumpleaños de Millaray Gonzalez de Parra.
- 4 Agosto. Cumpleaños de Enrique Patricio, hijo de Enrique Hidalgo y Mariana Lorca.
- 14 Agosto. Cumpleaños de Nancy Jacqueline, hijita de Nancho Febré y Nancy Gárate.
- 15 Agosto. Aniversario de Matrimonio de Lucho Hidalgo y Olga Troncoso.
- 28 Agosto. Cumpleaños de María Carolina, hijita de Carlos Arce y María Inés Valdés.

(SEPTIEMBRE, continúa en la página 18)

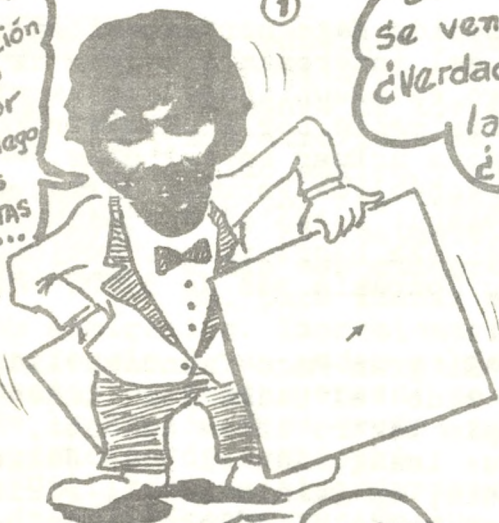
MAG/COM/GAS

17

Artista invitado: Carlos "Flechitas" Martínez

Guión y Dibujos: GIOVANNI

¡Atención
quiere
hoy el juego
de las
FLECHITAS...



1

Es muy simpático...
Se ven las FLECHITAS
¿Verdad? ¿Todos
las ven?
¿AH?



2

¡FLECHITAS DE
CARA PÁLIDA BARBÓN
NO SERVIR!
¡PROBAR
ESTAS!



3

¡SÁLVASE
QUIEN
PUEDA!



Servante mágico

por
A. Martinić



★ **MARK WILSON EN CHINA.** El conocido Mago norteamericano, autor del interesante "Curso de Magia", ha sido el primer mago estadounidense que ha sido invitado, -en 1980-, especialmente por el Ministro de Cultura de China Popular para actuar en ese país. Desde la fundación de la República Popular China, en 1949, ningún artista o mago yanqui actuó en ese país asiático. Se le llamó allí, en esa oportunidad, "el Mago Marco Polo" y recorrió con su Compañía mas de 3.000 millas el interior de ese país.

★ **EL TEATRO DE ROBERT-HOUDIN.** El gran Mago francés, llamado "el padre del Ilusionismo moderno", tenía su propio teatro donde actuaba, el cual llevaba su nombre. Fue inaugurado el 3 de Julio de 1845 en la Galería de Valois, en Palais Royal, Paris. A su muerte fue vendido por su viuda al célebre ilusionista y uno de los creadores del Cinematógrafo, GEORGE MELIES. Este efectuaba gratas presentaciones en él y lo mantuvo bajo su impecable dirección, por un lapso de treinta y cinco años.

MAGICOS SALUDOS! (VIENE DE LA PAGINA 16)

8 SEPTIEMBRE. Cumpleaños de Eliana Bustamante, esposa de Humberto Hernández.

10 y

11 SEPTIEMBRE. Cumpleaños de Ximena Alejandra y María Loreto, hijitas de Humberto y Eliana.

¡ Para todos ellos, el Comité de Compañerismo del Círculo Mágico tiene una galera repleta de Felicidades y buenos deseos !
¡NOS VEMOS EN OCTUBRE!

EL EXTRAORDINARIO

Robert-Houdin



[CONTINUACION]

Pero, seducidos insensiblemente por el aroma de su bebida favorita, así como por las sollicitaciones de los intérpretes, algunos de los mas atrevidos se decidieron a degustar el líquido mágico y muy pronto fue seguido su ejemplo por los demás.

No obstante, no era suficiente distraer a mis espectadores, sino que también precisaba, para llenar el objetivo de mi misión, causar su admiración, impresionarlos, asustarles, incluso, por la apariencia de un poder sobrenatural. Mis baterías fueron dispuestas en consecuencia; yo había reservado para el final de la sesión tres trucos que acabarían por establecer mi reputación de hechicero.

Utilizaba en mis representaciones un cofre pequeño, pero de sólida construcción que, puesto en manos de los espectadores, se hacía pesado o ligero, a voluntad y por orden mía... Me adelanté con mi cofre en la mano, hasta situarme en una plataforma, entre el escenario y la sala de butacas. Allí, dirigiéndome a los árabes, les dije estas palabras: "Según lo que acaban de ver, deben ustedes atribuirme un poder sobrenatural; tienen razón y voy a darles una nueva prueba de mi poder maravilloso, mostrándoles que puedo quitar toda su fuerza al hombre mas robusto y devolvérsela luego a voluntad mía. Que se aproxime el que se crea bastante fuerte para someterse a esta prueba..."

Un árabe de estatura mediana, más bien robusto de cuerpo, pero seco y nervudo como suelen ser los héroes de su raza, subió al escenario bastante confiado.

"Eres muy fuerte? -le pregunté midiéndole de piés a cabeza. "Sí", dijo con aire despreocupado. "Estas seguro de ser siempre así?". "Siempre". "Te engañas, porque en un instante te voy a quitar tus fuerzas, dejándote mas debil que un pequeño infante".

(SIRVASE PASAR A LA VUELTA)

El árabe sonrió desdeñosamente en señal de incredulidad. "Toma,-continué-, levanta este cofre". El árabe se agachó, levantó la caja y me dijo friamente:

"¿No es mas que eso?".

Entonces, con toda la gravedad que me imponía mi papel, hice con el brazo un ademán imponente y pronuncié con solemnidad ciertas palabras.

El hércules, sin inquietarse por mi conjuro, asíó por segunda vez el cofre por el asa y dió una vigorosa sacudida para levantarlo; pero esta vez el cofre se resistió y a pesar de los mas vigorosos tirones, permaneció en la mas absoluta inmovilidad. El árabe agotó en vano sobre el malhadado cofre una fuerza que le hubiera permitido levantar un peso enorme, hasta que por fin, rendido, jadeante, rojo de fatiga y de despecho, se detuvo, quedó pensativo y pareció comenzar a comprender la influencia de la magia. Estaba dispuesto a retirarse, pero retirarse sería confesarse vencido, reconocer su debilidad, como la de un niño, él, cuyo valor y vigor muscular era respetado por todos. Este pensamiento le puso furioso.

Sacando nuevas fuerzas de las incitaciones que sus amigos le dirigían con el gesto y con la voz, paseó sobre ellos una mirada que parecía decirles: "Vais a ver lo que puede un hijo del desierto". Se agachó de nuevo sobre el cofre, con sus manos nervudas engarfiándose en el asa y sus piernas puestas a cada lado como dos columnas de bronce, que sirvieran de apoyo al esfuerzo supremo que iba a intentar. No cabía duda que con esta acción poderosa, la caja volaría en pedazos.

¡Oh prodigio! este hércules tan poderoso y tan arrogante hace un momento, anarca ahora la cabeza; sus brazos remachados al cofre, procuran en una violenta contracción muscular aproximarlos a su pecho; sus piernas se doblan y caen de rodillas, lanzando un grito de dolor.

(CONTINUA)

Su impreso

... impreso en

SERPOFIC